

\*D

- 255 Er sprach: "ich hân gevrâget niht."  
"owê, daz iuch mîn ouge siht",  
sprach diu **jâmerbæriu** magt,  
"sît ir vrâgens sît verzagt!  
5 ir sâhet doch **sölch** wunder grôz -  
daz iuch vrâgens dô verdrôz,  
**al** dâ ir wâret dem Grâle bî -,  
**manege** vrouwen valsches vrî,  
die werden Garschiloyen  
10 unt Repanse de schoyen,  
**unt snîdende** silber unt bluotec sper!  
owê, waz **wolt ir** zuo mir her?  
geunêrter lîp, vervluochet man!  
ir **truoget** den eiterwolves zan,  
15 dâ diu galle in der triwe  
an iu **bekleip sô** niwe.  
**iuch solte iwer wirt** erbarmet hân,  
an dem got **wunder hât** getân,  
unt het gevrâget siner nôt.  
20 ir lebt unt sît an sælden tôt."  
**Dô** sprach er: "liebiu niftel mîn,  
tuo bezzeren willen gein mir schîn.  
ich wandel, hân ich iht getân."  
"Ir sult wandels sîn erlân",  
25 sprach diu maget, "mir ist wol bekant,  
ze Munsalvæsche an iu verswant  
êre unt rîterlîcher prîs.  
ir **envindet nû dekeinen gewîs**  
dekeine **geinrede** an mir."  
30 Parzival **sus** schiet von ir.

D

1 *Initiale D* 21 *Majuskel D* 24 *Majuskel D*

9 Garschiloyen] Garsciloyen D 10 Repanse de schoyen] Repansce de scoyen D 22 bezzeren] [be\*zeren]: bezzeren D 26 Munsalvæsche] Mvnsalvæsche D 28 gewîs] [g\*is]: gwîs D

\*m

- er sprach: "ine hân gevrâget niht."  
"ouwê, daz iuch mîn ouge siht",  
sprach diu **jâmerbære** maget,  
"sît ir vrâgens sît verzaget!  
5 ir sâhet doch **solichiu** wunder grôz -  
daz *iuch* vrâgens dô verdrôz,  
**aldâ** ir wâret dem Grâle bî -,  
**manige** vrouwen valsches vrî  
**ir sâhet**, die werden Garschiloyen  
10 und Repanse de schoyen,  
**snîdende** silber unt bluotic sper!  
owê, waz **woltestû** zuo mir her?  
geunêrter lîp, vervluochet man!  
ir **truoget** den eiterwolves zan,  
15 dô diu galle in der triuwe  
an iu **bekleip sô** niuwe.  
**iuch solt iuwer wirt** erbarmet hân,  
an dem got **hât wunder** tân,  
und hetet gevrâget siner nôt.  
20 ir lebt und sît an sælden tôt."  
**dô** sprach er: "liebiu niftel mîn,  
tuo bezzeren willen gegen mir schîn.  
ich wandel, hân ich iht getân."  
"ir sullet wandeles sîn erlân",  
25 sprach diu maget, "mir ist wol bekant,  
ze Munsalvasche an iu verswant  
êre und ritterlîcher prîs.  
ir **envindet nû dekeine wîs**  
dekeine **gegenrede** an mir."  
30 Parcifal **sus** schiet von ir.

m n o Fr69

1 ine] ich n o 3 jâmerbære] jomerliche n (o) 4 verzaget] verczagez o 5 sâhet] [sollent]: sohent o · solichiu] sollich n (o) · wunder] wunders n 6 iuch] *om.* m · dô] doch do n 8 vrouwen] frouwe m n (o) 9 werden] werde n · Garschiloyen] garsi lioyen m gasilioien n [salioien]: gesalioien o 10 Repanse de schoyen] reppanse de scoien m repansen de scoÿen n repansen der scoien o 11 snîdende] Schinende n Scheinde o · sper] spor n sprer o 12 woltestû] wolttustu m wollestu o 13 geunêrter] Geferweter n · vervluochet man] verfluhet lîp vnd man m 16 bekleip] becliep m bekeip o 18 hât wunder] wnder hat Fr69 · tân] getan n o Fr69 21 *Die Verse 255.21-30 fehlen* o 22 schîn] *om.* n 23 wandel] wande m 25 wol bekant] bekat n 26 Munsalvasche] mvsel it asce m mûntsaluasch n 27 ritterlîcher] ritterlichen n 28 envindet] enwindent m vindent n · dekeine] do keine n 29 dekeine] Do heine n 30 sus schiet] schiet sus Fr69

- er sprach: "ich hân gevrâget niht."  
 "Owê, daz iuch mîn ouge siht",  
 sprach diu **jâmer bernde** maget,  
 "daz ir vrâgens **sît** verzaget!  
 5 ir sâhet doch **solch** wunder grôz -  
 daz iuch vrâgens dâ verdrôz,  
 dô ir wâret dem Grâle bî -,  
**manige** vrouwen valsches vrî,  
*die werden Garschiloiien*  
 10 *und Urrepanse de schoien*,  
**snîden** silber unde bluotic sper!  
 owê, waz **wolt ir** zuo mir her?  
 geunêrt lip, vervluochet man!  
 ir **traget** den eiterwolves zan,  
 15 dâ diu galle *in* der triwe  
 an iu **beleip sô** niwe.  
**iuch solt iwer wirt** erbarmet hân,  
 an dem got **wunder hât** getân,  
 unde het gevrâget sîner nôt.  
 20 ir lebet unde sît an sâlden tôt."  
**dô** sprach er: "liebiu niftel mîn,  
 tuo bezzeren willen gein mir schîn.  
 ich wandelz, hân ich iht getân."  
 "ir sult wandels sîn erlân",  
 25 sprach diu maget, "mirst wol bekant,  
 ze Munsalvatsche an iu verswant  
 êre unde rîterlicher brîs.  
 ir vindet **nimer deheine wîs**  
 deheine **gegenrede** an mir."  
 30 Parzival **dô** schiet von ir.

G I O L M Q R Z Fr21 Fr40 Fr60

1 *Initiale* L Q R Z Fr40 2 *Initiale* G 9 *Initiale* Fr21 13 *Initiale* M 19 *Initiale* I 27 *Initiale* O

1 ich] ich en M (Q) (Fr40) · hân gevrâget] han gefrag R fraget Z 2 iuch] [mich]: iuch O dich Q 3 diu] de R · jâmer bernde] iamerlichev I iamerliche O (Fr21) yamerbere L (M) (Q) (R) (Z) iamerbære Fr40 4 daz] Seint Q (Fr40) · vrâgens] frages Q 5 sâhet doch] saget doch M seheet Q sahet Fr40 · solch] solhev I sehlich Fr21 6 dâ] do I O R Fr40 dach M om. Q 7 dô] Da O L R Alda Z · Grâle] grabin M 8 manige vrouwen] Mannige vrouwe M Mengú frow R 9 *Die Verse 255.9-10 fehlen* G · werden] werde Fr21 · Garschiloiien] Gatschiloyen O Garshiloiien L (Fr40) gatschiloyen M gar shiloyen Q Gartschiloyen Z Gatschiloyen Fr21 10 und] Von L · Urrepanse de schoien] ewrepanschi de schoien I vrrepans adeschoyen O Vrrepansa deshoien L vrrepansa detschoie M repansze de schoye Q Ranpanse deschoien R vrrepansen de schoyen Z vrrepansa de schoyen Fr21 repanse de schoien Fr40 11 snîden] vnd snidic I (O) Snidende L Vnde sniten M Vnd sneiden Q (R) (Z) (Fr21) (Fr40) · silber] daz silber Z · unde] om. L 12 wolt] woldet I (L) 13 geunêrt] ÷evnerter M Geünter Q · vervluocht] verfluchtit M ver fluchtick Q 14 traget] trvget O (M) (Q) (R) (Z) · eiterwolves zan] andren wolues zan I eiter wolfes zam Q elter wolff zan R 15 dâ] do I (O) (L) (M) (Q) (R) (Fr21) · galle] gelle L · in der] bi der G in O [b]: inder M · triwe] riwe L 16 iu] ir R · beleip] bekleip Q (Z) 18 wunder hât] hott wûnder Q wunder het R 19 het gevrâget] solt gefraget han R 20 sâlden] freuden I [frævdn]: selden O 21 dô] Da Z 22 tuo] Tvt O (Fr60) tun Q · willen] wille Q · gein] an I O R Z 23 wandelz] wandel L · hân ich iht] waz ich han L icht han ich R 24 wandels sîn] wandelosz si M 25 diu maget] div O si Fr21 · bekant] kekant R 26 ze Munsalvatsche] zemvntsalvatsche G zemunschauasche I Munsalvatsche M Zu múnalvasch Q Ze Munschaluasche R Zv montsalvatsche Z Ze Mvnsalvæsche Fr21 Ze mvntsalvasche Fr60 27 êre] ÷re O 28 ir] Jrm O (M) Z Fr21 · nimer deheine] ev dehain I nv dehæinen O (Q) niht mer dekeine L Nu icheine M (R) (Fr21) mer keinen Z 29 deheine] Da heine M · gegenrede] sin rede O · an] von I 30 Parzival] parzifal I (M) Parcifal O L Z Fr21 Partzifal Q Parcizifal R · dô] da M Z

- Er sprach: "ine habe gevrâget niht."  
 "ouwê, daz iuch mîn ouge siht",  
 sprach diu **jâmerbæriu** maget,  
 "sît ir vrâgens verzaget!  
 5 ir sâhet doch **solh** wunder grôz -  
 daz iuch vrâgens dô verdrôz,  
**aldâ** ir wâret dem Grâle bî -,  
**unde maneger** vrouwen valsches vrî,  
 die werden Garschiloiien  
 10 unde Repansen de joiien,  
**unde snîdende** silber unde bluotic sper!  
 ouwê, waz **wolt ir** zuo mir her?  
 geunêreter lip, vervluocheter man!  
 ir **truoget** den eiterwolves zan,  
 15 dô diu galle *in* der triuwe  
 an iu **bleip al** niuwe.  
**iuwer wirt iuch solte** erbarmet hân,  
 an dem got **wunder hât** getân,  
 unde hetet **ir** gevrâget sîner nôt.  
 20 ir lebet unde sît an sâlden tôt."  
 "Tuo bezzern willen gegen mir schîn",  
 sprach er, "liebiu niftele mîn.  
 ich wandele, hân ich iht getân."  
 "Ir sult wandels sîn erlân",  
 25 sprach diu maget, "mir ist wol bekant,  
 ze Munsalvasche an iu verswant  
 êre unde rîterlicher prîs.  
 ir **envindet nû deheine wîs**  
 deheine **widerrede** an mir."  
 30 Parcifal **sus** schiet von ir.

T U V W Fr26

1 *Initiale* T U V W Fr26 22 *Majuskel* T 24 *Majuskel* T

1 ine habe] in han ich U ich han V W 2 iuch] iv T 3 jâmerbæriu] iemerliche U W iamerbere V 4 vrâgens] vragedes sint V fragens so W 5 solh] selic U 6 iuch] iv T 7 aldâ] om. Fr26 8 Unde] om. Fr26 · maneger] manige V 9 [J\*]: Jr sohent die werden Garsiloiien V · Garschiloiien] Garsciloiien T karsi loyen W 10 Repansen de joiien] Repansen deioien T Repanse de ioien U repansen de yoien V vrrepans de schoyen W 11 snîdende silber] snidende siber T sendende U 12 wolt] woltnet W · ir] [\*]: ir V 14 truoget] trugen W · eiterwolves] eiter volves T 16 bleip] be cleip U (V) · al] so U V W 17 iuwer] Vwert U · wirt] wir W · iuch solte] iv solte T solt eich W 19 ir] om. W 22 *Versfolge 255.21-22* W · willen] wellen T 21 sprach] [Sprach]: Do sprach V Do sprach W · liebiu] liebe T 23 wandele] wandeln U wandelez V (W) 24 wandels] wandelens W 25 sprach] Do sprach W · wol] om. W · bekant] vrkant V 26 ze] Das zu W · Munsalvasche] Mvntsalvasce T Munsalvasche U (V) montsaluat W 28 envindet] vindet U (W) 29 deheine] om. W · widerrede] [\*e]: gegen rede V 30 Parcifal] parzifal T (V) Partzifal W